

Déclaration Universelle des Droits de l'Homme
Traduction en langue AMAZIGH – Maroc
Par AZETTA AMAZIGH

ⵎⴰⵎⴰⵣⵉⵏ ⵏ ⵓⵎⵎⴰⵣⵉⵏ
ⵉⵎⵎⴰⵣⵉⵏ ⵏ ⵓⵎⵎⴰⵣⵉⵏ

10 ⵏ ⵓⵎⵎⴰⵣⵉⵏ 1948

ⴰⴷⵣⴰⵢⵜ 9

ⵏⵜ ⵏ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ
 ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ.

ⴰⴷⵣⴰⵢⵜ 10

ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ
 ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ
 ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ.

ⴰⴷⵣⴰⵢⵜ 11

1- ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ
 ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ.

2- ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ
 ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ
 ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ.

ⴰⴷⵣⴰⵢⵜ 12

ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ
 ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ
 ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ ⵏⵉⵙⵙⵉⵎⵓⵙ.

ⴰⴷⵣⴰⵢⵜ 13

1- ƛƛ Ɩƚ ƛƚƚ ƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚ ƛ ƚƚ ƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚ ƚ ƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚ.

2- ƛƛ Ɩƚ ƛƚƚ ƚƚƚƚƚƚ ƚƚ ƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚ, ƚƚƚƚƚ ƚƚ ƚƚƚƚƚƚ, ƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚ.

ƚƚƚƚƚƚ 14

1. ƛƛ Ɩƚ ƛƚƚ ƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ.

2. ƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ.

ƚƚƚƚƚƚ 15

1. ƛƛ Ɩƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ.

2. ƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ.

ƚƚƚƚƚƚ 16

1. ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ, ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ, ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ.

2. ƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚƚ.

3. ƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚƚ ƚƚƚƚƚƚƚƚ, ƚƚƚƚƚƚƚƚ

ΣΧολ +οΘΣΗο Ι ΠοΓΣΙ.

οΓοΧΟοΛ 17

1. ΚΣ ΣοΙ ΣΗΗο ΛοΟΘ οΧΟΗ Ι +ΣΗΣ+ οΛ ΓΣΗΣ Σ ΠΣΗ ΗΘ ΙΨ Λ ΠΣΓΓοΕ.
2. οΟ ΣΧοΘΘο οΛ ++οΚοΘ +ΣΗΣ+ Ι οΠΛ ΣοΙ.

οΓοΧΟοΛ 18

ΚΣ ΣοΙ ΣΗΗο ΛοΟΘ οΧΟΗ Ι Χ +ΛΟΗΣ+ Ι οΘΠΣΙΧΕ Λ +ΣΙ +οΠοΓ+, Λ +ΣΙ οΘΧΛ ΨΣΗΗο ΣΗΗο οΧΟΗ οΛ ΣΟΗ οΘΧΨΗΘ, ΓΣΗΗΣ ΛοΟΘ οΠΛ οΧΟΗ Ι +ΠΗΣ+ +οΗΟο+ Θ ΚΟο ΣΧο+ οοΠ ΗΘ.

οΓοΧΟοΛ 19

ΚΣ ΣοΙ ΣΗΗο ΛοΟΘ οΧΟΗ Ι +ΛΟΗΣ+ Ι +οΠοΓ+ Λ +ΠΗΣ+, οΛ Σ++ΣΚΘοΕ ΧΗ +οΠοΓΣΙ ΗΘ οΗο οΟΧΧο ΗΘ οΛ ΓοΓΧ ΙΨ οΛ ΣΧοΧΧΟ, οΘΗο ΣΠ++ο, ΣΙΨΕΣΟΙ Λ +ΠΗΣΕΣΙ Θ οΚ^υ ΣΕοΘΟΙ Ι οΟοΟΟΙ.

οΓοΧΟοΛ 20

1. ΚΣ ΣοΙ ΛοΟΘ +οΛΟΗΣΣΣΙ Ι +ΘΕΣΙΣ Λ +ΣΙ οΕΣΙ, Λ +ΣΙ +ΕΘΕΣΙΣΙ +οΙΧΟοΠ+
2. οΟ ΣΧΕοQ λ++ο ΣοΙ οΛ ΣΘΧΧΣΧ Η ΣοΙ οΛ ΣΚΕΕ Θ ΚΟο Ι +ΕΘΕΣΙ+.

οΓοΧΟοΛ 21

+Λ8ΘΣ | 8ΠΖΖΟ | ΣΖΟΗοIII | 8ΗΧοI Λ +ΛΟΗΣΣΣI +ΣΗΧΧοΧΣI.
ΣIοΖ οΛ ΣΗΧ +οΥΕΗ+ Σ +ΣΛΛ8ΚIο Λ 8ΓΟΧΓοI IΧΟ | +Γ++ο Λ
ΣΧΟοΠI | +Ζ8QΣ Λ 8ΘΧΛ Λ 8ΘΧΓ | ΣΓ8ΘΘ8+I | +Γ++ο ΣΓ8I
ΛΓο οΛ +ΣIΣ +IοΧΟΣ+.

3. ΣIοI 8ΖΟΗ οΓΖΠοO8 ΛοΟ ΣΓοΠIοI οΛ Θ+ΣI οIοΠ |
+ΥΟΣ Σ +οΟΠο IIοI.

οΓοΧΟοΛ 27

1. Κ8 ΣοI ΣIοI ΛοΟΘ 8ΖΟΗοΛ ΣοΠΘ Υ +8ΛΟ+ | ΠοΓ8I IIο
+οΛIΘοI+ Λ +Ζ8QΣ, ΣοΠΘ οΠΛ Χ 8ΘΓ8++Χ | +ΓοΘΘοIΣI
ΣΘΗοΔΛ ΧΣ+ΘI+.

2. Κ8 ΣοI ΣIοI ΛοΟΘ 8ΖΟΗ +Χο +ΛΟΗΣ+ | 8ΘI8IΗ8 Λ +ΣI
+ΖQΣΧ+ Λ +ΣI 8ΘΗΘΟ +οIΗO8+ Χ ΣΧΟοI | +ΘΚIο Λ ΠΣI
+Ζ8QΣ Λ ΠΣI 8ΟΖΖ8 οΓοΘΘοI.

οΓοΧΟοΛ 28

Κ8 ΣοI ΣIοI ΛοΟΘ 8ΖΟΗ οΛ ΣΘΗοΔΛ Υ 8ΥοΠοΘ οIοΓ8I
οΧΟοΥIοI IΙΣΥ IΙοI ΣΖΟΗοI Λ +ΛΟΗΣΣΣI IΙΣ Λ Σ8ΓΚοI Υ
οIΥ8 οΛ.

οΓοΧΟοΛ 29

1. Κ8 ΣοI οΟ Σ++οΠΘ Υ +ΠΣΖΣ | ΠοΓ8I Θ 8ΓIο Γ8 ΣΖΕοQ Θ
+ΧΓΣ | +8ΛΟ+ IIο.

2. οΟ II Σ++Λ8I 8ΗΧοI Θ ΣΘΚΟοΗ IΙΣ ΣIοI Χ 8ΘIΧI Υ
+ΣΖΣ IΙΣΥ οΔ ΣΘΘIΗοI ΣΖΟΗοI Λ +ΛΟΗΣΣΣI οΗοΛ οΛ



ḪṢḐḐḐ ḐḐḐḐḐḐ ḐḐḐḐḐḐ Ḑ ḐḐḐḐḐ Ḑ ḐḐḐḐḐ
ḐḐḐḐḐḐḐḐḐḐḐ.

3. ḐḐḐḐḐ ḐḐ ḐḐḐḐ ḐḐḐḐḐḐḐ ḐḐ Ḑ ḐḐḐḐ ḐḐ ḐḐḐḐḐḐḐ
ḐḐḐḐḐ ḐḐ ḐḐḐḐ Ḑ ḐḐḐḐḐḐ Ḑ ḐḐḐḐḐ ḐḐḐḐḐ.

ḐḐḐḐḐḐ 30

ḐḐ ḐḐḐḐ Ḑ ḐḐḐḐ ḐḐ ḐḐḐḐ ḐḐḐḐḐ ḐḐḐḐ ḐḐ ḐḐḐḐḐḐ ḐḐḐḐ Ḑ
ḐḐḐḐḐ ḐḐḐḐ ḐḐḐḐḐ ḐḐḐḐ ḐḐḐḐḐ ḐḐḐḐ ḐḐḐḐ ḐḐ ḐḐ ḐḐḐḐḐḐ
ḐḐḐḐ ḐḐḐḐ ḐḐḐḐ ḐḐḐḐḐ ḐḐḐḐ ḐḐḐḐ ḐḐḐḐ ḐḐḐḐḐḐḐ
ḐḐḐḐḐ Ḑ ḐḐḐḐḐḐḐ ḐḐḐḐ Ḑ ḐḐḐḐ ḐḐḐḐḐ ḐḐ.